

## **Bizkaia**

**Arrazola (Atxondo):** góldatu  
**Arrieta:** makínetu, éjatu, \*goldátu  
**Bakio:** laβréu, bwéltetu, \*éjetan in  
**Bermeo:** laβrá, \*makínetu  
**Berriz:** ástértu, bóldatu, \*mákinetu  
**Bolibar:** bwéltetu, bwéltamón, \*goldáatu  
**Busturia:** ejsátu, goldátu  
**Dima:** mákinetu, \*aréatu (?), \*goldátu, \*ítejketu  
**Elantxobe:** ástértu, láβra, \*goldátu  
**Elorrio:** goldátu, lándu  
**Errigoiti:** makínetu, goldáketu, \*ejsáketan íβili  
**Etxebarri:** makínetu  
**Etxebarria:** goldátu, arátu  
**Gamiz-Fika:** makínetú, \*efára eréjn, \*éjatu  
**Getxo:** lándu, \*mákinetu  
**Gizaburuaga:** γoldátu  
**Ibarruri (Muxika):** laβréu, mamínndu, goldátu  
**Kortezubi:** bwéltamon, laβráu, laβréu, \*goldátu  
**Larrabetzu:** mákinetu  
**Laukiz:** lajútu, lajétu, laítu, laβráu, \*mákinetu, \*mákinetu  
**Leioa:** βweltáu, \*mákinetu  
**Lekeitio:** bweltáu, goldátu  
**Lemoa:** goldátu, mákinetu  
**Lemoiz:** ejsáβařak in, lajétu  
**Mañaria:** goldátu, lándu, laβráute (mark.), \*mákinatú  
**Mendata:** ejsátu, goldátu  
**Mungia:** laítu, lajétu, laβrau, \*goldatú, \*mákinetu  
**Ondarroa:** bweltáu, \*γoldátu  
**Orozko:** makínetu, luré moyitu, \*iráuli, \*goldátu  
**Otxandio:** βweltetu, laβrau, goldátu, \*makínetu  
**Sondika:** lajétu, laná atara, ejsátu, \*mákinetu  
**Zaratamo:** makínetú, goldátu  
**Zeanuri:** láβrau, mákinetu, \*goldáatu  
**Zeberio:** makínatu, \*goldátu  
**Zollo (Arrankudiaga):** makínetu, goldátu  
**Zornotza:** bweltéu, γoldátu, laβréu

## **Araba**

**Aramaio:** láβrau, arótu, \*goldátu

## **Gipuzkoa**

**Aia:** γoldátu  
**Amezketá:** xiratú, xiátu, gōřittú, laβrátu, \*goldétú  
**Andoain:** góldétú, láβr\*ntsan íjn  
**Araotz (Oñati):** bwélta\_emon, laβráu, \*boldáatu  
**Arrasate:** lándu, goldátu  
**Arroa (Zestoa):** goldáu, goldátu

**Asteasu:** xirá, \*goldétu  
**Ataun:** goldáu, gōřittú  
**Azkoitia:** laβráu, goldáu, itjúli, xiráu  
**Azpeitia:** goldáu  
**Beasain:** xíratu, gōřittu  
**Beizama:** goldétu, ufárta, gōřittú  
**Bergara:** goldátu, \*góldaketan íβili  
**Deba:** lándu, goldáu, bwélta\_eman, bwéltáu, laβráu  
**Donostia:** xíra, maníatu, \*írauli, \*γoldétu  
**Eibar:** goldátu, gōřittu, laβráketia (mark.)  
**Elduain:** xirá, βweltátu, \*goldétu  
**Elgoibar:** xírau, laβráu, goldáu  
**Errezil:** goldátu, xíratu  
**Ezkio-Itsaso:** goldáu, goldátú  
**Getaria:** laβrátu, lándu, goldétu, γořítu, kompóndu, xiátu  
**Hernani:** xirá, xír\*ttú, gōřttú, \*góldetú  
**Hondarribia:** lándu, goldétu, iráuli  
**Ikaztegieta:** βanéatu, labrátu, xíra, \*goldátu  
**Lasarte-Oria:** xíratu, iráuli, bwéltaman, \*góldetu  
**Legazpi:** lándu, goldátu, xírau  
**Leintz Gatzaga:** βwélta\_erejn, moβíru, bwéltetu, γoldátu, láβrau  
**Mendaro:** goldáu, xírau, laβráu  
**Oiartzun:** goldétú, goldátu, iráuli, xi:tú  
**Oñati:** boldáatu, laβráu  
**Orexa:** xíra  
**Orio:** goldétu, γořítu, \*iráuli  
**Pasaia:** goldatú, iráuli, manítu  
**Tolosa:** xíra, xiátú, goldétú, gōřittu, laβrátse (mark.)  
**Urretxu:** goldatú, goldáu, lándu, xírau, bwéltetu  
**Zegama:** laβráu, manéau (?), goldáu

## **Nafarroako Foru Komunitatea**

**Abaurregaina / Abaurrea Alta:** iráultsen (mark.), itsúltsen (mark.), bwélta\_emanés (mark.)  
**Alkotz:** lándu  
**Aniz:** iráuli  
**Arbizu:** goldátu, mákinetú  
**Berute:** lándú, árótú, mákinatú, bwélta\_eman, áratú, \*góldetó  
**Donamaria:** iráuli, bwéltaman, \*γoldátu  
**Dorreo / Torrano:** lándu, goldatú, mákinetú  
**Erratzu:** írauli, ámbeldú  
**Ettxalar:** iráuli  
**Ettxaleku:** lántsea (mark.)  
**Ettxarri (Larraun):** grábandú, lándú, \*áretú, \*góldetú  
**Eugi:** ijáultsen (mark.)  
**Ezkurra:** iráuli

**Gaintza:** goldéató  
**Goizueta:** lúiriráuli, iráuli, goldétú, xi:tú, mané:tu (?)  
**Igoa:** lándú, \*góldetú  
**Jaurrieta:** lántsen (mark.)  
**Leitza:** iráuli, lúiriráuli  
**Lekaroz:** iráuli  
**Luzaide / Valcarlos:** iráuli  
**Mezkiritz:** lándu  
**Oderitz:** lándú, góldetú, mákinatú  
**Suarbe:** lándu, βweltátu, makinétu  
**Sunbilla:** iráuli  
**Urdiain:** lándu, bóstořttú, mákinatú  
**Zilbeti:** lándu  
**Zugarramurdi:**

## **Lapurdi**

**Ahetze:** iráuli, itsúli  
**Arrangoitze:** iráuli, \*itsulí, \*goldátu (?)  
**Azkaine:** iráuli, préstatu (?)  
**Bardoze:** itsúli  
**Beskoitze:** iráuli, itsúli  
**Donibane Lohizune:** iráulden áj  
**Hazparne:** itsúli  
**Hendaia:** iráuli  
**Itsasu:** iráuli  
**Makea:** iráuli, itsulí  
**Mugerre:** luritsuli, ialdatu  
**Sara:** iráuli  
**Senpere:** iráuli  
**Urketa:** itsúli, iálden ari  
**Uztaritze:** itsúli, iráuli

## **Nafarroa Beherea**

**Aldude:** iráuli, \*itsúli  
**Arboti:** yđálaty  
**Armendaritze:** iháuli  
**Arnegi:** uskáli, iráuli, \*itsúli  
**Arrueta:** yđalaty, lantú  
**Baigorri:** iráuli  
**Bastida:** írauli, iáuli, iđáultsen (mark.)  
**Behorlegi:** iđauli, iđauli, iđáulden ari  
**Bidarra:** itsúli, \*iráuli  
**Ezterenzubi:** ihaulden ari, ihauli  
**Gamarte:** iháuldia, itsúli, iháuli, uskáli  
**Garritze:** uđarén aj, yđar\*n aj  
**Irisarri:** itsúli, iráuli, lántu  
**Izturitze:** luritsúltsen (mark.), iráuli, iđáuleskwa  
**Jutsi:** ihauldatu  
**Landibarre:** iráuli  
**Larabale:** iáuldatu, goldátu  
**Uharte Garazi:** iháuldi, \*itsulí

## **Zuberoa**

**Altzai:**

**Altzurükü:** ytsyli  
**Barkoxe:**  
**Domintxaine:** yđalaty, uđálen (mark.)  
**Eskiula:** étsyl, ihálten (mark.)  
**Larraine:** ytsyli, lýran ytsyltsía (mark.)  
**Montori:** ytsyli  
**Pagola:** itsyli  
**Santa Grazi:** ytsyltsjá eyin  
**Sohüta:**  
**Urđinarbe:** ytsyli  
**Ürrüstoi:** iháuli, \*goldáty

## **Mapan sartzen ez diren erantzunak:**

**Abaurregaina / Abaurrea Alta (N):** bwélta\_emanés  
**Amezketá (G):** laβrátu  
**Arrangoitze (L):** \*goldátu  
**Azkoitia (G):** itjúli, xírau  
**Beizama (G):** gōřittú  
**Berute (N):** mákinatú, bwélta\_eman, áratú  
**Deba (G):** bwélta\_eman, bwéltáu, laβráu  
**Dima (B):** \*goldátu, \*ítejketu  
**Donostia (G):** \*γoldétu  
**Dorreo / Torrano (N):** mákinetú  
**Eibar (G):** laβráketia  
**Elgoibar (G):** goldáu  
**Ettxarri (Larraun) (N):** \*góldetú  
**Gamarte (N):** uskáli  
**Getaria (G):** goldétu, γořítu, kompóndu, xiátu  
**Goizueta (N):** xi:tú, mané:tu  
**Hondarribia (G):** iráuli  
**Ibarruri (Muxika) (B):** goldátu  
**Ikaztegieta (G):** xíra  
**Irisarri (N):** lántu  
**Izturitze (N):** iđáuleskwa  
**Lasarte-Oria (G):** bwéltaman  
**Legazpi (G):** xírau  
**Leintz Gatzaga (G):** γoldátu, láβrau  
**Mañaria (B):** laβráute  
**Mendaro (G):** laβráu  
**Mungia (B):** \*mákinetu  
**Oderitz (N):** mákinatú  
**Oiartzun (G):** xi:tú  
**Orozko (B):** \*goldátu  
**Otxandio (B):** goldátu  
**Pasaia (G):** manítu  
**Sondika (B):** ejsátu  
**Suarbe (N):** makinétu  
**Tolosa (G):** gōřittu, laβrátse (mark.)  
**Urdiain (N):** mákinatú  
**Urretxu (G):** xírau, bwéltetu  
**Zegama (G):** goldáu  
**Zornotza (B):** laβréu

## 1634. Mapa: labrar / labourer / plow (to)

GALDERA: 40010



	bueltau
	makinetu
	goldatu
	labrau
	landu
	e(i)xatu
	laietu
	man(i)atu
	astertu
	jiratu
	ar(e)atu
	udalatu
	gorrit(t)u
	irauli
	itzuli
	bestelakoak

- Lan eginez lurra egokitzeari nola esaten zaion galdetu da.

- "Irauli" superlemaren barnean erantzun hauek bildu dira: ialdatu, ialden ari, ialdatu, iauli, idaulden ari, idauli, idaultzen, idraul, ihalten, ihauldatu, ihaulden ari, ihauldi, ihauldia, ihauli, iraulden ai, iraultzen, iyaultzen, lurrirauli, irauli.

- **Bestelakoak:** anbeldu (Erratzu), arrotu (Aramaio, Beruete), baneatu (Ikaztegieta), bostortu (Urdiain), grabandu (Etxarri), iteilletu (Dima), konpondu (Getaria), lana atara (Sondika), lure mogitu (Orozko), mamiñdu (Ibaruri), mobiru (Leintz Gatzaga), prestatu (Azkaine), uxartu (Beizama), uzkali (Arnegi, Gamarte).

**Larrabetzu:** *Atxurregas sótatu, makinetu ostean sotaskak lisutu, sotatu da mákinetu barik, soloa bueltau barik, ganeti-ganeti ibili te, baie iteillekas, bedarrak batu, da jeneralean lotzean san.*

**Gizaburuaga:** *Lurre goldatu eitten da, mamiñe eitteko; lurre gosatzeko. Ganie kantzauete, barrure sartu, bueltau.*

**Arrasate:** *Lelengo landu da, gero, astaras da arpelas da seatu da eraiteko. "Goldatu" da buelta emon lurreri.*

**Beizama:** *"Goldétu". Goldé txikíñ "uxártu" esáte zitçayon, txerrípezeláxe, "uxártu lurrá".*

**Igoa:** *Góldikin báí. Mákinakñ mákiñátu, áriakñ áratú, arrástakñ árrastatú, alpérrakñ álpertó.*

**Azkaine:** *Leenbixi irauli ta, gero, arrátu.*

**Mugerre:** *Ialdatu brabanekin edo xarruaekin, pikoiaekin ezta itzultzen, pikatzen du ganibetaekin, ogia bezala. Lehen bi maxina diferente ziren. Lehenik pikatzeko, lurra zarra zelaik eta hua pikatu da; bertzia heldu zen gioletik, harek pikatu lurra aurdikitzeko.*

**Gamarte:** *"Lur-itzultzia" ardurenian erten da baatzian ai zelaik xixpakin, bena landan ari delaik, "ihaulden".*